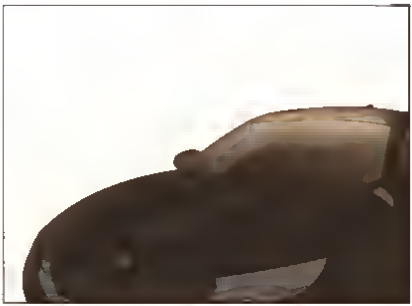
Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

Visit me at mysticscanlations.tumblr.com
for updates!

IT SEEMS LIKE
JUMI'S GRADES HAVE DROPPED WHILE HANGING WITH US

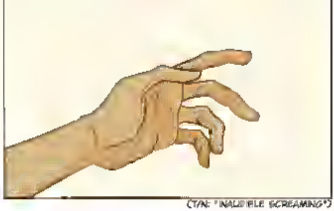
HER CONDITION IS DIFFERENT FROM OUR STURDY FOUNDATIONS. HER GRADE MUST BE AFFECTED TRYING TO CATCH UP.
IS THAT SO?
CALL IT A SIDE EFFECT OF TRYING TO CRAM IN A BUNCH OF KNOWLEDGE AT ONCE
I HADN'T EVEN THOUGHT ABOUT THAT.



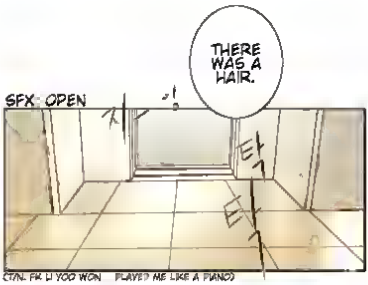
그해 여름

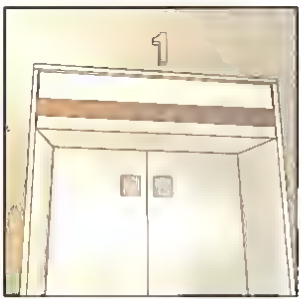
글, 그림 김현

YOU'RE NOT TAKING THE STAIRS?
IT'S ON THE 2ND FLOOR.
THE STUDY HALL
NO,
I HAVE TO TALK TO THE TEACHER, SO I'M STOPPING BY THE STAFF ROOM.


CYAE "INAUDIBLE SCREAMING"

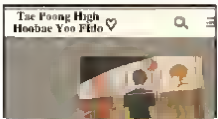
LIFT


THERE WAS A HAIR.
SFX: OPEN
CTN: FR LI YOO WON PLAYED ME LIKE A PIANO

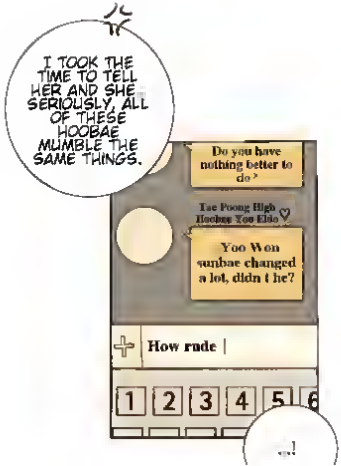

1

HM-

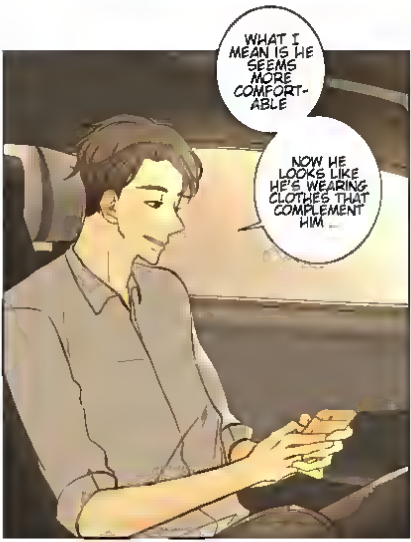
HOW FUN.
IT'S LIKE ELDO SAID.
Send
BUT WHY IS THAT KANG HEE BUM BRAT IGNORING MY CALLS?
HAH—
IF I HAD A CUTE MANITTO WITH A BIG CHEST LIKE YOO WON, IT WOULD'VE BEEN SO NICE.

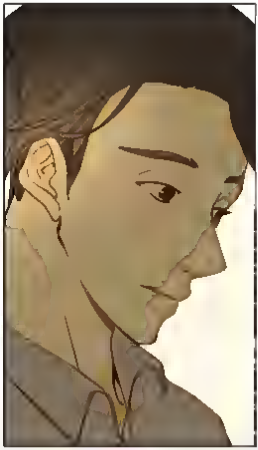

Tae Poong High
Hoobae Yoo Fldo

You were right
Sunbae
Do you have nothing else to do?
.....


I TOOK THE TIME TO TELL HER AND SHE SERIOUSLY, ALL OF THESE HOOBAE MUMBLE THE SAME THINGS.
Do you have nothing better to do?
Yoo Won sunbae changed a lot, didn't he?
How rude
1 2 3 4 5 6
...!

He seems like a different person.





SFX: DING DONG

HEY!
WHY AREN'T YOU GOING INSIDE?
WE'RE LATE!!
The exam will begin in 5 minutes
Test takers who have not yet entered their room should
HURRY!
HEY, CHOI YOO WON!

.....ST.

WHAT?

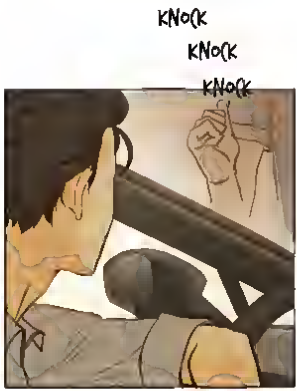
YOU HEAD IN FIRST...
CCTAN: ANY BABY WHO HURT YOU ONE'S GIVE ME HIS FREAKING BACK STORY!
WHAT? WAIT.. HEY!!
CCTAN: PARDON MY LAZY ASS, ALL THE SCENE JUST WISH THOSE TAKING THE CRAP GOOD LUCK!
WHERE ARE YOU GOING?!
선배님들

SFX: DING DONG
We will repeat the announcement
HEY!!
CHOI YOO WON!!
Test takers who have not yet entered their rooms should make their way
ARE YOU CRAZY?!!

3
대
비

POOR GUY....
BUT STILL, YOU WERE MY ROLE MODEL FOR A TIME.

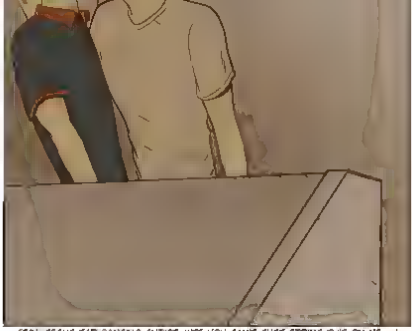
WHAT HAPPENED FOR YOU TO TURN OUT LIKE THIS....


KNOCK
KNOCK
KNOCK

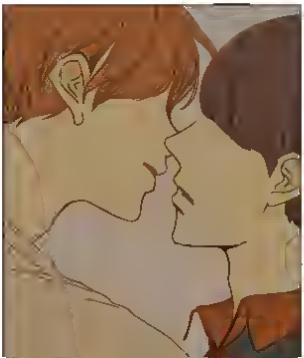
SORRY?

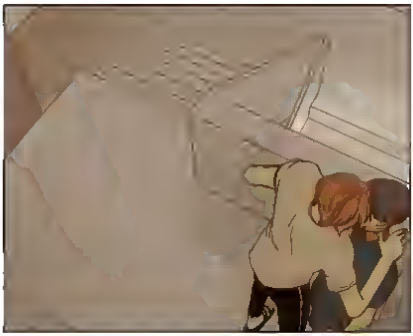
AH...
...I CAN'T PARK HERE?

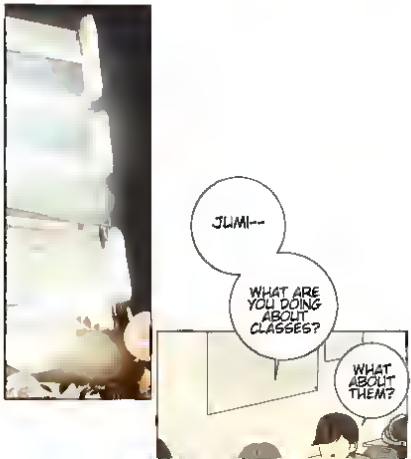
1



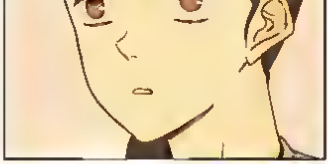
CT/N: JESUS TAP DANCING CHRIST, WTF YOU CAN'T JUST SPRING THIS ON ME... I ALMOST WENT INTO CARDIAC ARREST OHHHH LORD GIVE ME THE STRENGTH!



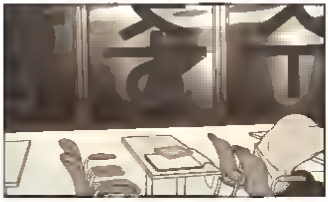



JUMI--
WHAT ARE YOU DOING ABOUT CLASSES?
WHAT ABOUT THEM?

YOU KNOW.
ACADEMY CLASSES, I MEAN. WE GO BACK TO SCHOOL NEXT WEEK.
I'M GOING TO START REGISTERING. WANNA TAKE KOREAN GEOGRAPHY TOGETHER?
IT'S A WEEKEND CLASS-

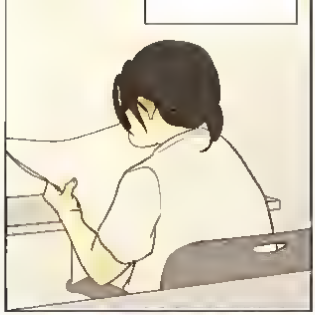


SCHOOL?

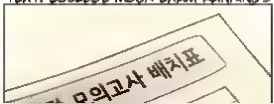


TO THINK IT'S ALREADY THAT TIME

THEN AGAIN, I'VE ALREADY BEEN TAKING SUPPLEMENTARY CLASSES AT SCHOOL DURING THE SUMMER SO IT DOESN'T REALLY MAKE A DIFFERENCE TO ME



TEXT. COLLEGE MOCK EXAM RANKINGS



WOAH-

DOES OUR COUNTRY REALLY HAVE THIS MANY COLLEGES?

YOU SAID YOU WERE GONNA PUT BUSINESS MANAGEMENT, RIGHT?

THE CUTOFF POINT FOR SCORES FOR THAT IS THE HIGHEST ON HERE

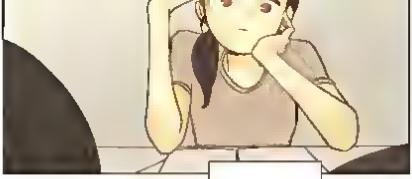
I'M GOING TO PUT TEACHING...

I TALKED TO MY MOM, AND IT SEEMS LIKE THAT'S THE BETTER PATH FOR ME...

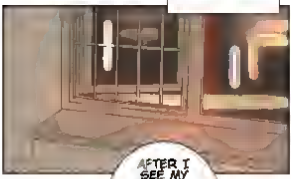
MAYBE IT'S BECAUSE MY DAD'S IN BUSINESS, BUT SHE SAID THAT A STABLE JOB WAS THE BEST...

IT'S NOT LIKE I HAVE SOMETHING I REALLY WANT TO DO ANYWAYS.

IT DIDN'T SEEM LIKE A BAD IDEA SO I'M THINKING ABOUT IT.
WOW-
THE TEACHING FIELD IS ALSO REALLY COMPETITIVE



EVERYONE'S REALLY BEEN THINKING ABOUT IT.



AFTER I SEE MY RESULTS FROM THE MOCK EXAM IN SEPTEMBER-

I SHOULD START THINKING ABOUT WHAT I WANT TO DO-

YOU KNOW....
DO NA SAID SHE WANTED GO INTO BUSINESS MANAGEMENT,
SO FOR HER TO SUDDENLY SWITCH TO TEACHING..

DON'T YOU THINK IT'S WRONG?

WHY?

I MEAN-

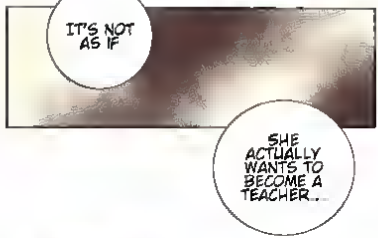
THERE ARE SO MANY KIDS WHO ORIGINALLY WANTED TO BE TEACHERS.

WHAT DOES THAT MAKE THEM?

LOTS OF PEOPLE LIKE DO NA WRITE THAT IN ON A WHIM AND IT ONLY RAISES THE COMPETITION RATE

IN TRUTH, HER GRADES ARE ACTUALLY GOOD

SO FOR HER TO SAY "IT'S NOT LIKE I HAVE SOMETHING I REALLY WANT TO DO"-


IT'S NOT AS IF
SHE ACTUALLY WANTS TO BECOME A TEACHER...

I FIND THAT A BIT FUNNY.

to be continued!

김보

e-mail princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!